

**Control 9 Client**

N. ord. : 2078 00

**Control 9 KNX**

N. ord. : 2079 00

**Istruzioni per l'uso****1 Indicazioni di sicurezza**

Il montaggio e il collegamento di dispositivi elettrici devono essere eseguiti da elettrotecnici.

Possibilità di gravi infortuni, incendi e danni a oggetti. Leggere e rispettare tutte le istruzioni.

**Pericolo di scossa elettrica.** Prima di effettuare qualsiasi intervento, disinserire l'apparecchio. Tenere conto di tutti gli interruttori di protezione linea che forniscono tensioni pericolose all'apparecchio.

Non comandare l'apparecchio con oggetti affilati o appuntiti. Si rischia di danneggiare la superficie sensibile al tatto.

Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati, acidi o solventi organici. L'apparecchiatura può essere danneggiata.

Queste istruzioni costituiscono parte integrante del prodotto e devono essere conservate dal cliente finale.

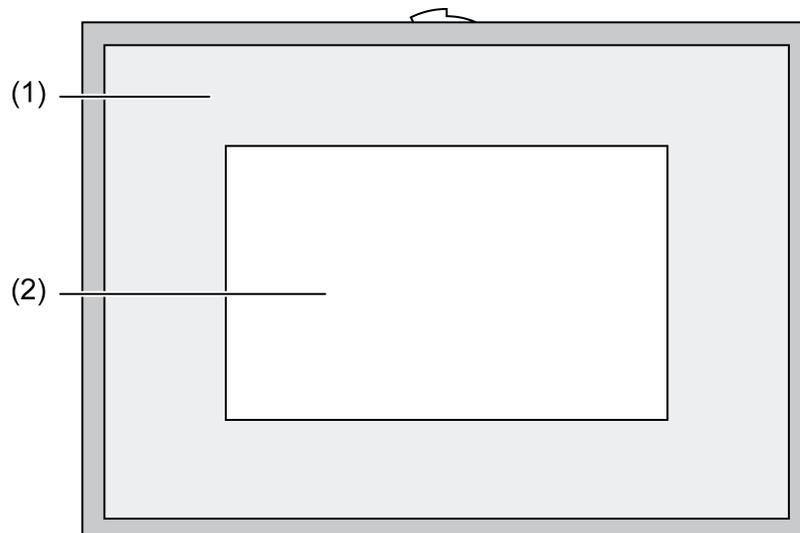
**2 Struttura dell'apparecchio**

Figura 1: Vista frontale con cornice

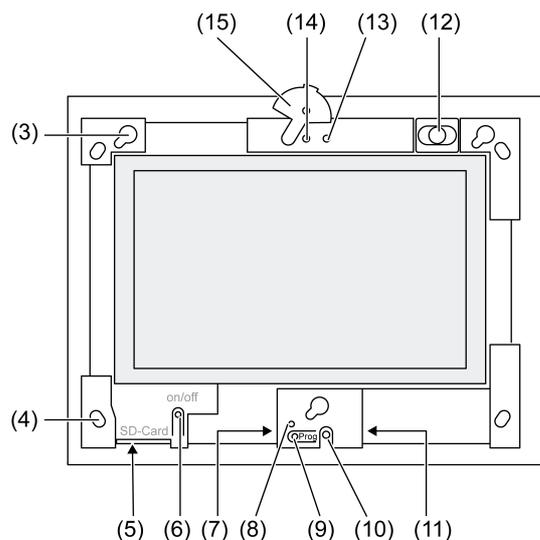


Figura 2: Vista frontale senza cornice

- (1) Cornice
- (2) Superficie touch screen
- (3) Montature per cornici
- (4) Fori per fissaggio a parete
- (5) Slot per scheda di memoria SD
- (6) Tasto On/Off
- (7) Interfaccia di servizio
- (8) LED **Prog.** – per Control 9 KNX
- (9) Pulsante **Prog.** – per Control 9 KNX
- (10) Microfono interno
- (11) Collegamento USB
- (12) Altoparlante interno
- (13) Spia di accensione fotocamera
- (14) Fotocamera interna
- (15) Schermatura per fotocamera

### 3 Funzione

#### Informazione di sistema

Solo per dispositivo KNX:

Questo apparecchio è un prodotto del sistema KNX ed è conforme agli standard KNX. Per la comprensione si presuppongono conoscenze tecniche ottenute con la formazione sullo standard KNX.

Il funzionamento dell'apparecchio è comandato da software. Le informazioni dettagliate sulle versioni software e le relative funzioni nonché sul software stesso si possono evincere dalla banca dati del costruttore dedicata al prodotto. La progettazione, l'installazione e la messa in servizio dell'apparecchio sono eseguite con l'ausilio di un software certificato KNX. La banca dati del prodotto e le descrizioni tecniche aggiornate sono sempre disponibili sulla nostra homepage.

#### Uso conforme

- Visualizzazione degli stati dell'impianto e delle informazioni nei sistemi di automazione per edifici
- Montaggio sotto intonaco indoor - a filo con la parete in alloggiamento Control 9 (v. capitolo Accessori) o con cornice per adattatore in alloggiamento per terminale info

### Caratteristiche del prodotto

- Schermo grafico illuminato a colori TFT, 800×480 pixel, 16,7 milioni di colori
- Touch screen, comando tramite sfioramento diretto dello schermo
- Sistema operativo Windows Embedded Standard 2009
- Montaggio orizzontale o verticale - a seconda delle applicazioni
- Fotocamera integrata, con possibilità di schermatura, ad es. per comunicazione porta
- Altoparlante integrato
- Microfono integrato
- Interfacce - davanti, dietro la cornice: USB, scheda di memoria SD
- Interfacce - accessibili dietro: 2x USB, Ethernet, Stereo Audio-In, Stereo Audio-Out, Video-In

Control 9 KNX:

- Interfaccia KNX
- Interfaccia grafica per la visualizzazione e il comando di apparecchi KNX
- Scene, gestione forzata, timer, simulazione di presenza e altre funzioni
-  Per il collegamento alla rete IP/Ethernet sono disponibili vari servizi, per es. il browser Internet.
-  Le funzioni di applicazione KNX rimangono attive anche quando l'apparecchio è spento.

### Sistema operativo Windows embedded

Il sistema operativo si basa su Microsoft® Windows® XP Professional in una versione ottimizzata. Tutti i componenti necessari per il funzionamento dell'apparecchio sono preinstallati. Altri driver o programmi, ad es. il pacchetto software Gira QuadClient, possono essere installati all'occorrenza in qualsiasi momento.

## 4 Comando

### Pulizia del touch screen

Il touch screen richiede una pulizia regolare per garantire la massima sensibilità al tatto. Tenere lo schermo libero da corpi estranei e polvere. Per pulire lo schermo utilizzare un panno morbido e senza pelucchi. All'occorrenza inumidire leggermente il panno.

-  Evitare l'uso di detersivi aggressivi, acidi e solventi organici.
-  Evitare l'infiltrazione di umidità nell'apparecchio. Non spruzzare il detersivo direttamente sulla superficie dello schermo.
-  Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati.

### Rimozione della cornice

Ad alcuni elementi di comando si può accedere solo dopo aver rimosso la cornice.

- Afferrare la cornice dal basso con entrambe le mani.
- Spostare la cornice con cautela verso destra in alto (in caso di montaggio verticale verso sinistra in alto).
- Quanto la cornice è allentata nella montatura, staccarla con cautela dalla parete.

### Montaggio della cornice

- Inserire la cornice correttamente nelle apposite montature (3).
- Spostare la cornice con cautela verso il basso fino a farla scattare in posizione.

### Accensione/spegnimento dell'apparecchio

La cornice (1) è rimossa, il tasto On/Off (6) è accessibile.

- Accensione: premere il tasto (6).  
Dopo circa 2 secondi il tableau si accende.  
Si avvia l'apparecchio.
- Spegnimento: premere brevemente il tasto (6).  
- oppure -
- Premere il pulsante "Start", nel menu di avvio selezionare il comando "Arresta". Nella casella di riepilogo seguente selezionare di nuovo "Arresta" e premere il pulsante "OK".

Il sistema operativo si arresta.

- i** Successivamente con il dispositivo KNX-viene terminata l'applicazione KNX. Per spegnere premere brevemente il tasto (6) ancora una volta.
- i** In alternativa, si può portare l'apparecchio in modalità standby. La funzione si ripristina non appena si sfiora il touch screen.
- i** Al momento dell' fornitura, l'apparecchio si registra automaticamente con il nome utente **Control** e la password **gira**.

### Esecuzione del reset

Se non è più possibile comandare il tabluu, ad es. dopo che un programma è andato in crash, si può procedere con il reset e il riavvio dell'apparecchio. In questo caso si perdono tutti i dati non memorizzati.

La cornice (1) è rimossa, il tasto On/Off (6) è accessibile.

- Premere il tasto (6) per circa 5 secondi.  
Dopo circa 5 secondi l'apparecchio si spegne.

### Superficie sensibile al tatto

Lo schermo possiede una superficie sensibile al tatto denominata touch screen. Per comandare l'apparecchio basta sfiorare la superficie dello schermo con un dito o con un'apposita penna digitale (non inclusa nella fornitura).

- i** Non comandare il touch screen con oggetti affilati o appuntiti.

### Superficie di comando grafica

Il comando si effettua con un puntatore mouse (23), che segue i comandi del touch screen. I brevi comandi dello schermo vengono interpretati come l'azionamento dei tasti del mouse. Azionando il simbolo (26) nell'area Info della barra delle applicazioni (25), è possibile commutare il tasto del mouse. I testi possono essere inseriti con l'ausilio della tastiera schermo Windows (24).

- i** All'interfaccia USB si possono collegare altri dispositivi di comando, come tastiera e mouse.

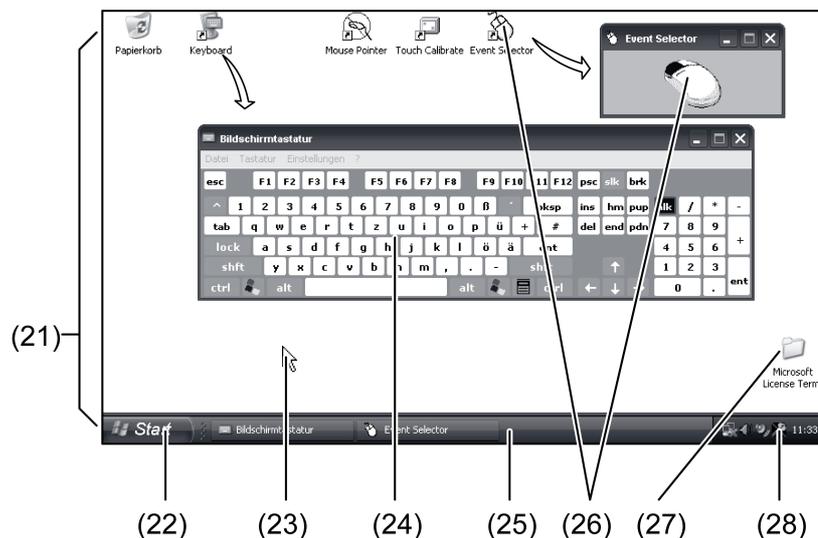


Figura 3: Elementi schermo

- (21) Windows-Desktop
- (22) Menu di avvio
- (23) Puntatore mouse
- (24) Tastiera schermo
- (25) Barra delle applicazioni Windows

- (26) Commutazione tasti mouse
- (27) Condizioni di licenza Microsoft Windows
- (28) Programmi di sistema preinstallati

Nell'area Info della barra delle applicazioni sono preinstallati con il simbolo (28), programmi di sistema ad es. per regolare la luminosità dello schermo.

### **Control 9 KNX: richiama interfaccia Windows**

L'apparecchio KNX si avvia dopo l'attivazione KNX come task propria di Windows. La visualizzazione del task KNX e il comando avvengono mediante una superficie di comando grafica proprio. L'interfaccia Windows-e i programmi del sistema sono accessibili mediante una tastiera collegata mediante USB.

La tastiera USB funziona mediante un collegamento USB, (11) o (37).

- Azionare il tasto Windows.

La barra delle applicazioni Windows (25) e il menu di avvio (22) si aprono. Da qui è possibile accedere a tutte le funzioni Windows, ad esempio Avvio, Termina, Rimpicciolisci dai programmi in corso.

### **Filtro scrittura basato su file**

Nell'apparecchio è installato un drive SSD fisso che funge da memoria di massa. Per impedire modifiche accidentali della configurazione, il drive è protetto da un filtro scrittura basato su file (FBWF). I processi di scrittura nell'area protetta vengono deviati su un drive virtuale nella RAM. Le modifiche di questi dati vengono visualizzate nella directory, ma sono disponibili solo fino al successivo riavvio dell'apparecchio. In caso di spegnimento o interruzione di corrente, vengono ripristinati i dati precedenti.

Le modifiche nella directory "File personali" sono escluse dalla protezione da scrittura e vengono sempre applicate.

Il filtro scrittura deve essere disattivato:

- se si creano delle directory che devono essere disponibili anche dopo il riavvio
- se si installano dei programmi.

È necessario riavviare il sistema:

- se si attiva/disattiva il filtro scrittura
- se si modificano le dimensioni del drive virtuale
- se si attiva o disattiva la compressione della memoria.

Le impostazioni per il filtro scrittura basato su file possono essere modificate dall'utilizzatore.

### **Installazione dei programmi**

Prima di installare altri programmi, osservare i relativi requisiti di sistema.

- Disattivazione del filtro scrittura: selezionare il simbolo (28) con il puntatore mouse.
- Selezionare la voce di menu "Protezione da scrittura".  
Si apre la finestra per le impostazioni del filtro scrittura.
- Disattivare la protezione da scrittura.
- Premere il pulsante "Applicare".
- Premere il pulsante "Chiudere".
- Arrestare e riavviare il tableau.
- Installare il programma, ad es. dallo stick USB.
- Attivazione del filtro scrittura: selezionare il simbolo (28) con il puntatore mouse.
- Selezionare la voce di menu "Protezione da scrittura".
- Attivare la protezione da scrittura.
- Premere il pulsante "Applicare".
- Premere il pulsante "Chiudere".
- Arrestare e riavviare il tableau.

## 5 Informazioni per elettrotecnici

### 5.1 Montaggio e collegamento elettrico



#### PERICOLO!

Scossa elettrica in caso di contatto con componenti sotto tensione.

La scossa elettrica può provocare il decesso.

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, disinserire tutti i relativi interruttori di protezione linea. Coprire i componenti sotto tensione ubicati nelle vicinanze!

#### Montaggio e collegamento dell'apparecchio

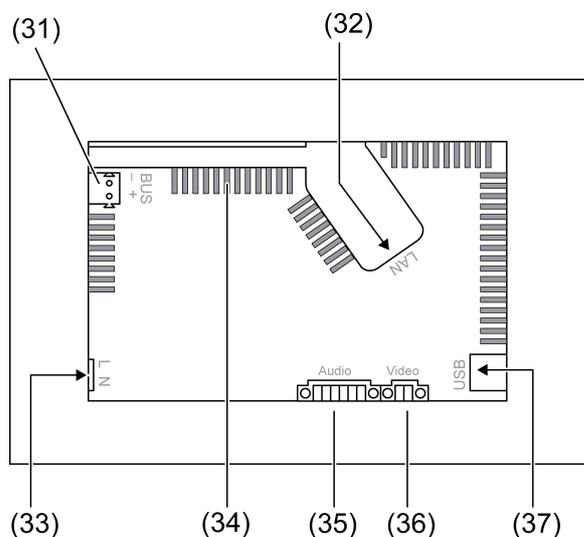


Figura 4: Lato posteriore - collegamenti

(31) Collegamento KNX - solo per Control 9 KNX

(32) Collegamento Ethernet

(33) Collegamento alla rete

(34) Aperture di aerazione

(35) Collegamento per ingresso e uscita audio

(36) Collegamento per ingresso video analogico

(37) Collegamenti USB 2.0

**i** Raccomandazione: Per una lettura ottimale, montare all'altezza degli occhi.

Per il montaggio a filo con la parete: utilizzare l'alloggiamento Control 9.

Per il montaggio nell'alloggiamento per il terminale Info: utilizzare la cornice per l'adattatore.

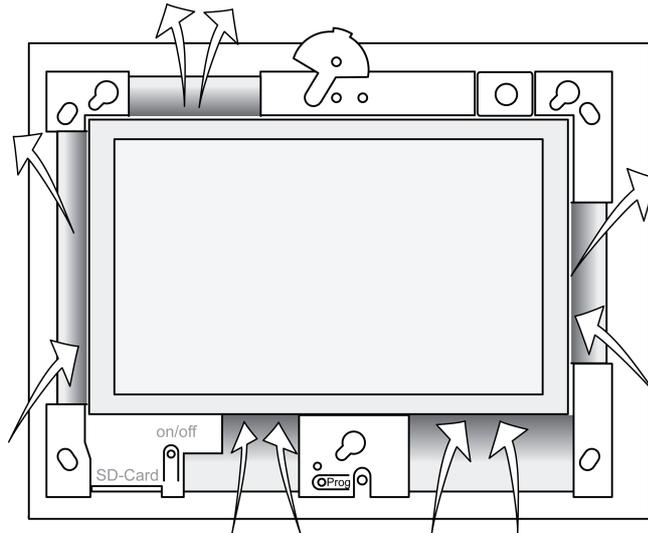


Figura 5: Aperture di aerazione lato anteriore

Procurare raffreddamento sufficiente. Non coprire le aperture di aerazione sul lato anteriore e su quello posteriore dell'alloggiamento (figura 5).

- Installare l'alloggiamento nella parete nella posizione corretta (orizzontale o verticale).  
Montaggio orizzontale: osservare le diciture **OBEN TOP** e/o **UNTEN BOTTOM**.  
Montaggio verticale: il lato superiore è rivolto a sinistra.
-  Attenersi alle istruzioni di montaggio dell'alloggiamento.
- Condurre i cavi di collegamento attraverso le apposite aperture.



#### PERICOLO!

**Scossa elettrica in caso di contatto con componenti sotto tensione! La tensione di rete e la bassa tensione occupano il medesimo alloggiamento. In caso di guasto, anche altri componenti collegati possono essere sotto tensione.**

**La scossa elettrica può provocare il decesso.**

**Proteggere sempre i fili della tensione di rete con l'apposita guaina fornita in dotazione.**

**Posare i cavi in modo che i fili di bassa tensione siano ben protetti dalla tensione di rete.**

- Spellare la linea della tensione di rete per la lunghezza della guaina fornita in dotazione.
- Applicare la guaina fornita in dotazione sui conduttori della tensione di rete spellati **L** e **N**.
- Collegare al morsetto (33) la tensione di rete **L** e **N**.
- Control 9 KNX: collegare al morsetto (31) il cavo bus KNX.
- Collegare al morsetto (35) i dispositivi audio (figura 6).
- Collegare al morsetto (36) il dispositivo video (figura 6).

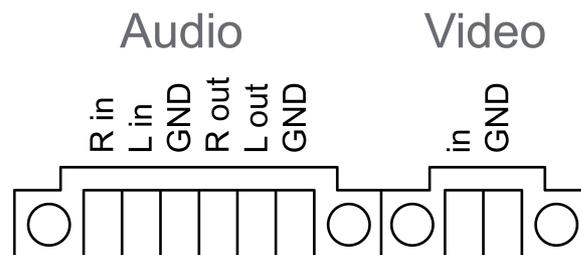


Figura 6: Configurazione collegamenti audio e video

Iscrizione	Funzione
Audio R in	Ingresso segnale audio destro
Audio L in	Ingresso segnale audio sinistro
Audio GND	Ingressi audio GND
Audio R out	Uscita segnale audio destra
Audio L out	Uscita segnale audio sinistra
Audio GND	Uscite audio GND
Video in	Ingresso segnale video
Video GND	Segnale video GND

Tabella: Configurazione collegamenti audio e video

Per il collegamento alla rete IP si utilizza l'attacco Ethernet (32), insieme all'adattatore Ethernet in dotazione ed al relativo conduttore.

Osservare la corretta assegnazione dei colori dei fili, EIA/TIA-568 A o B. Consultare in merito la documentazione dei componenti di rete e del router installati.

**i** L'attacco Ethernet dell'apparecchio è realizzato a norma EIA/TIA-568-B.

- Collegare il cavo Ethernet al connettore dell'adattatore Ethernet. Per questo spellare i fili Ethernet, non isolarli ed inserirli nel coperchio del connettore dell'adattatore. Tagliare a misura i fili troppo lunghi e applicare correttamente il coperchio alla spina dell'adattatore (figura 7).
- Collegare il cavo dell'adattatore Ethernet in dotazione al morsetto (32) e al connettore dell'adattatore Ethernet.

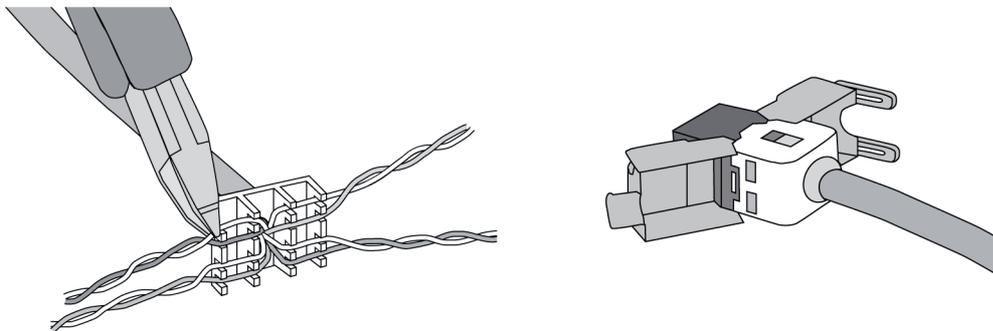


Figura 7: Collegamento spina adattatore al cavo Ethernet

- Montare l'apparecchio nell'alloggiamento. Utilizzare le viti in dotazione.
- Inserire la cornice correttamente nelle apposite montature e fissarla a sinistra in basso - in caso di montaggio verticale a destra in basso.

## 5.2 Messa in funzione

### Control 9 KNX: caricare indirizzo fisico

- Premere il tasto di programmazione (9).  
Il LED di programmazione (8) s'illumina.
- Assegnare l'indirizzo fisico.  
Il LED di programmazione (8) si spegne.

### Control 9 KNX: Caricare software applicativo

**i** La progettazione e la messa in funzione vengono svolte con un software di progettazione e messa in funzione.

- Creare collegamento con il PC di messa in funzione tramite connessione IP.
- Scaricare i dati di progettazione con il software di messa in funzione.

- oppure -

I dati di progettazione sono salvati su USB Stick o su scheda SD.

- Inserire la USB Stick o la scheda SD nell'apposita fessura (5) o (11). Nell'interfaccia KNX-in "Impostazioni", selezionare la voce "Messa in funzione". Selezionare l'unità e il percorso e aprire i file con i dati di progettazione.

## 6 Appendice

### 6.1 Dati tecnici

Alimentazione	
Tensione nominale	AC 110 ... 230 V ~
Frequenza di rete	50 / 60 Hz
Fusibile per correnti deboli	Littelfuse/Wickmann 372 1160 T 1,6 L 250
Potenza standby	max. 1 W
Potenza assorbita	max. 20 W
Potenza assorbita	max. 8 W (Display off)
Condizioni ambientali	
Temperatura ambiente	0 ... +35 °C
Temperatura di stoccaggio / di trasporto	-10 ... +70 °C
Umidità relativa	15 ... 85 % (assenza di rugiada)
Classe di protezione	II
Sistema	
Tipo di processore	Intel Atom™ Z510
Frequenza del processore	1,1 GHz
L2 Cache	512 kB
Set di chip del sistema	Intel System-Controller Hub US15W
Memoria di massa	2 GB SSD
Memoria interna	RAM da 1 GB
Audiocontroller	Realtek ALC888
Indicatore	
Tipo	TFT 22,9 cm [9"], WVGA
Risoluzione	800×480 pixel
Numero di colori	16,7 milioni
Angolo di osservazione	± 85 °
Touch screen	resistivo
Fotocamera	
Risoluzione	1,3 milioni di pixel
Collegamenti	
Uscita audio	Line-out, stereo
Ingresso audio	Line-in, stereo
Ingresso video	FBAS/CVBS, 1 Vss
Scheda di memoria	SDHC, max. 32 GB
USB	
Versione USB	1.1/2.0
Collegamento	3 di tipo A (2 dietro, 1 davanti)
Interfaccia di servizio	
Collegamento	Mini USB tipo AB, a 5 poli
Rete	
Tipo	10/100 MBit/s Ethernet
Collegamento	Presse RJ45 a 8/4 poli
Dimensioni	
Dimensioni L×H×P	268×220×65 mm (senza cornice)
Dimensioni schermo L×H	195×118 mm
Diagonale	22,9 cm

## 6.2 Conformità

Dati secondo il regolamento EU 617/2013

Tipologia del prodotto	Desktop-Thin-Client
Costruttore	Gira Giersiepen GmbH Dahlienstraße Radevormwald
Cod. modello	GIRA Control 9 Client
Anno di produzione	Modello 2015
Efficienza dell'alimentatore interno	Efficienza energetica 83,0% a 20% del carico nominale di 20 W Efficienza energetica 85,4 % a 50% del carico nominale di 20 W Efficienza energetica 85,4 % a 100% del carico nominale di 20 W
Parametro di prova	Tensione di prova 230V/50Hz Fattore di distorsione della tensione di prova 1,6 % Misuratore di potenza Zimmer LMG95 Misuratore della potenza in direzione di corrente Mettere in funzione l'alimentatore separato con carico elettronico GOSSEN METRAWATT 150R30 Misuratore FLUKE 179 per l'impostazione della corrente di carico
Potenza massima	$P_{max} = 19,6 \text{ W}$
Potenza di corrente a vuoto	$P_{idle} = 16,6 \text{ W}$
Potenza nello stato di riposo	$P_{sleep} = 0,93 \text{ W}$
Potenza nello stato off	$P_{off} = 0,73 \text{ W}$
Livello di rumore	< 6 dB(A)
Procedimento di misura	Tensione di prova 230 V Fattore di distorsione della tensione di prova 1,6 %  Misuratore di potenza Zimmer LMG95 Misuratore della potenza in direzione di corrente

## 6.3 Accessori

Mascherina design per Control 9  
Corpo da incasso/scatola da incasso per Control 9  
Corpo da incasso  
Mascherina adattatrice

N. ord. 2080 ..  
N. ord. 2082 00  
  
N. ord. 0639 00  
N. ord. 2081 00

## 6.4 Garanzia

La garanzia viene concessa tramite il rivenditore specializzato ai sensi delle disposizioni di legge.

Si prega di consegnare o di inviare gli apparecchi difettosi insieme ad una descrizione del guasto al rivenditore da cui sono stati acquistati (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico). Costui inoltrerà poi gli apparecchi al Gira Service Center.

**Gira**  
**Giersiepen GmbH & Co. KG**  
Elektro-Installations-  
Systeme

Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald

Postfach 12 20  
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95 - 602-0  
Fax +49(0)21 95 - 602-191

[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)